

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВШТЭ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.03

(индекс дисциплины)

Иностранный язык (английский язык)

(Наименование дисциплины)

Кафедра: **6** Иностранных языков

Код

(Наименование кафедры)

Направление подготовки: **15.03.02 Технологические машины и оборудование**

Профиль подготовки: **Машины и оборудование лесного комплекса**

Уровень образования: **Бакалавриат**

План учебного процесса

Составляющие учебного процесса		Очное обучение	Очно-заочное обучение	Заочное обучение
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся (часы)	Всего	216		
	Аудиторные занятия	106		
	Лекции			
	Лабораторные занятия			
	Практические занятия	106		
	Самостоятельная работа	110		
	Промежуточная аттестация			
Формы контроля по семестрам (номер семестра)	Экзамен			
	Зачет	1, 2, 3		
	Контрольная работа	1,2,3		
	Курсовой проект (работа)			
Общая трудоемкость дисциплины (зачетные единицы)		6		

Форма обучения:	Распределение зачетных единиц трудоемкости по семестрам									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Очная	2	2	2							
Очно-заочная										
Заочная										

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 15.03.02 Технологические машины и оборудование

На основании учебных планов № b150302-3_20

Кафедра-разработчик: Иностранных языков

Заведующий кафедрой: Кириллова В.В.

СОГЛАСОВАНИЕ:

Выпускающая кафедра: Машин автоматизированных систем

Заведующий кафедрой: Александров А.В.

Методический отдел: Смирнова В.Г.

1. ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Место преподаваемой дисциплины в структуре образовательной программы

Блок 1: Базовая Обязательная Дополнительно является факультативом
 Вариативная По выбору

1.2. Цель дисциплины

Сформировать у обучающихся компетенции в области профессиональной деятельности, систему языковых знаний и коммуникативных умений и навыков практического владения современным иностранным языком для знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, повышения общей культуры и культуры речи.

1.3. Задачи дисциплины

- Рассмотреть структуру иностранного языка, фонетический строй, лексико-грамматические правила, терминологическую базу специальности.
- Раскрыть принципы построения монологической и диалогической речи на иностранном языке на языке специальности и в бытовом общении.
- Сформировать сознание языковой личности с учетом культурологических особенностей стран изучаемого языка для успешной межличностной и межкультурной коммуникации.
- Продемонстрировать особенности грамматического строя иностранного языка.
- Сформировать умения и навыки осуществления технического перевода по специальности.

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Этап формирования
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1,2,3
Планируемые результаты обучения Знать: 1) нормы правильного литературного произношения, лексико-грамматический строй иностранного языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль; 2) основную терминологию своей специальности; 3) основы речевого этикета для использования в межличностной коммуникации; Уметь: 1) читать и понимать со словарем специальную литературу; 2) понимать устную монологическую и диалогическую речь, учитывая культурологические особенности стран, изучаемого языка; 3) вести беседу на бытовом и профессиональном уровне; 4) вести деловую переписку. Владеть: 1) идиоматически ограниченной речью, с использованием норм межкультурного общения; 2) стилем нейтрального научного изложения; 3) наиболее употребительной (базовой) грамматикой; 4) терминологией своей специальности.		
ОК-7	способностью к самоорганизации и самообразованию	1,2
Планируемые результаты обучения Знать: 1) правила работы с текстом на русском и иностранном языках; 2) принципы перевода текстов. Уметь:		

Код компетенции	Формулировка компетенции	Этап формирования
	1) выбирать и применять грамматические правила для понимания и перевода текста на иностранном языке; 2) представлять и комментировать результаты своей работы с текстом; 3) использовать справочную литературу и ресурсы интернета для работы с иностранным текстом.	
	Владеть: 1) критическим мышлением по отношению к учебным материалам и другим текстам на русском и иностранном языках; 2) способами самооценки по отношению к различным видам речевой деятельности.	

1.5. Дисциплины (практики) образовательной программы, в которых было начато формирование компетенций, указанных в п.1.4

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования. предыдущем уровне образования.

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование и содержание учебных модулей, тем и форм контроля	Объем (часы)		
	очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Учебный модуль 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения.			
Тема 1. О себе. Учеба в университете.	16		
Содержание темы: Транскрипция, правила чтения. Порядок слов английского предложения, сказуемое. Словообразование. Биография, семья, хобби, занятия в университете.			
Тема 2. Санкт-Петербург, родной город.	17		
Содержание темы: Артикль. Местоимения. Имя существительное. Многофункциональные слова. Глаголы to be, to have. Оборот there is/there are. Достопримечательности г. Санкт-Петербурга. Родной город.			
Текущий контроль 1. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос, тестирование.	2		
Учебный модуль 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения.			
Тема 3. Страна изучаемого языка.	16		
Содержание темы: Времена глагола в действительном залоге. Степени сравнения прилагательных и наречий.			
Тема 4. Моя будущая специальность.	17		
Содержание темы: Времена глагола в страдательном залоге. Модальные глаголы. Порядок работы с текстом.			
Текущий контроль 2. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос, тестирование, контрольная работа.	2		
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		
Учебный модуль 3. Иностранный язык для профессиональных целей. Введение в специальность.			
Тема 5. Введение в прикладную механику. Introduction to Applied Mechanics.	17		
Содержание темы: Причастия: функции, способы перевода.			
Тема 6. Статика. Statics.	16		
Содержание темы: Независимый причастный оборот.			
Текущий контроль 3. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос, тестирование.	2		
Учебный модуль 4. Иностранный язык для профессиональных целей. Сырье для производства бумаги (общий обзор).			
Тема 7. Кинематика. Kinematics.	17		
Содержание темы: Герундий и герундиальные обороты.			
Тема 8. Динамика. Dynamics.	16		

Наименование и содержание учебных модулей, тем и форм контроля	Объем (часы)		
	очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Содержание темы: Инфинитив и инфинитивные обороты.			
Текущий контроль 4. Фронтальный опрос, контрольная работа.	2		
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		
Учебный модуль 5. Иностраннный язык для профессиональных целей. Основные машины древесно-массного цеха			
Тема 9. История и развитие бумажной промышленности.	10		
Содержание темы: ing- формы, сослагательное наклонение.			
Тема 10. Целлюлозно-бумажный завод: обработка сырья, операции.	10		
Содержание темы: Бессоюзные придаточные предложения.			
Тема 11. Технологии изготовления бумажной продукции.	11		
Содержание темы: Условные предложения.			
Тема 12. Варка целлюлозы. Оборудование, необходимое для варки.	11		
Содержание темы: Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики.			
Текущий контроль 5. Фронтальный опрос, контрольная работа.	2		
Учебный модуль 6. Иностраннный язык для профессиональных целей. Современные приборы для размола массы			
Тема 13. Подготовка сырья.	12		
Содержание темы: Повторение времен английского глагола в действительном и страдательном залоге.			
Тема 14. Хранение и очистка целлюлозной массы.	12		
Содержание темы: Повторение грамматики и лексики всего курса.			
Текущий контроль 6. Индивидуальный опрос, фронтальный опрос, тестирование, контрольная работа.	2		
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет)	2		
ВСЕГО:	216		

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

3.1. Лекции

не предусмотрено

3.2. Практические занятия

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер Семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
1	Транскрипция, правила чтения. Грамматический строй предложения в АЯ и порядок слов. Инверсия. Биография, семья, хобби, занятия в университете.	1	8				
2	Глаголы «to be», «to have». Конструкция «there be». Времена глагола в действительном залоге Времена групп Simple, Continuous, Perfect. Степени сравнения прилагательных и наречий. Санкт-Петербург: история, достопримечательности. Родной город: история, достопримечательности.	1	10				
3	Существительные в роли определения. Многofункциональные	1	8				

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер Семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
	слова. Модальные глаголы. Великобритания. Лондон. Достопримечательности. Англичане: традиции и обычаи.						
4	Словообразование. Пассивный залог: формы, правила перевода. Порядок работы с текстом. Моя будущая специальность. Перспективы развития.	1	10				
5	Причастия: простые формы, перевод. Независимый причастный оборот, правила перевода. Чтение и перевод текстов: Mechanical knowledge, The law of the Lever, Newton's laws, Conservation laws, Mechanics.	2	8				
6	Герундий: формы, правила перевода. Герундиальные обороты. Чтение и перевод текстов: Statics, The couple of Forces, The Truss, Centre of Gravity, Friction.	2	9				
7	Инфинитив: роль в предложении, правила перевода. Инфинитив в функции определения. Инфинитивные обороты: сложное подлежащее, сложное дополнение. Чтение и перевод текстов: Fundamental notions in Kinematics, Instantaneous Velocity Centre.	2	8				
8	Неличные формы глагола: ing- формы. Сослагательное наклонение. Глаголы «should», «would». Чтение и перевод текстов: Dynamics, Analysis of forces that act on Body, One-dimensional Free oscillations, The centre of mass of the system, Work and Energy.	2	9				
9	Сложные предложения. Бессоюзные придаточные предложения. Чтение и перевод текстов: History and development of the paper industry, Types of woods, The fiber structure, Pulp and paper mills	3	5				

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер Семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
	operations.						
10	Условные предложения (I,II,III типов) Чтение и перевод текстов: Chemical pulping, Kraft liquor cycle, Bleaching operations.	3	5				
11	Алгоритм работы над текстом научно-технической тематики. Чтение и перевод текстов: Paper making, Bark remover, Barker.	3	5				
12	Правила перевода текстов научно-технической литературы. Чтение и перевод текстов: Chipping, Grinding, Pulping, Digester.	3	7				
13	Лексико-грамматический анализ текста. Чтение и перевод текстов: Stock preparation operations: Pulping and refining.	3	6				
14	Части речи. Предлоги и союзы. Чтение и перевод текстов: Storage, Metering, Dilution, Screening and cleaning.	3	8				
ВСЕГО:			106				

3.3. Лабораторные занятия
не предусмотрено

4. КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ
не предусмотрено

5. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Номера учебных модулей, по которым проводится контроль	Форма контроля знаний	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Кол-во	Номер семестра	Кол-во	Номер семестра	Кол-во
1,2,3,4,5,6	Фронтальный опрос	1	2				
		2	2				
		3	2				
1,2,3,6	Индивидуальный опрос	1	2				
		2	1				
		3	1				
1,2,3,6	Тестирование	1	2				
		2	1				
		3	1				
2,4,5,6	Контрольная работа	1	1				
		2	1				
		3	2				

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Виды самостоятельной работы обучающегося	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
Усвоение теоретического материала	1	17				
	2	18				
	3	17				
Подготовка к практическим занятиям	1	17				
	2	18				
	3	17				
Выполнение домашнего задания	-	-				
Подготовка к зачетам	1	2				
	2	2				
	3	2				
ВСЕГО:		110				

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

7.1. Характеристика видов и используемых инновационных форм учебных занятий

Использование интерактивных методов обучения иностранным языкам, с использованием основных инструментов педагогического взаимодействия :полилог, диалог, мыследеятельность, позитивность и оптимистичность оценивания. Формы обучения: работа в малых группах, обсуждение дискуссионных вопросов и проблем, обучающие игры (ролевые игры, имитации, деловые игры и др.), использование общественных ресурсов (приглашение носителей языка, специалистов и пр.) работа в мультимедийном классе.

7.2. Система оценивания успеваемости и достижений обучающихся для промежуточной аттестации

Традиционная

балльно-рейтинговая

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Учебная литература

а) основная учебная литература

1. Шамёнова Р.А. Английский язык [Электронный ресурс]: сборник текстов и упражнений для студентов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки 151600 «Прикладная механика»/ Шамёнова Р.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 80 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30336>
2. English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.]— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158>

б) дополнительная учебная литература

3. Вихман, Т. М. Английский язык [Текст]. Коррективный курс: учебно-методическое пособие / Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа. – СПб.: СПбГТУРП, 2012.– 121 с.
4. Голицынский Ю.Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: сборник упражнений для средней школы/ Голицынский Ю.Б.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 192 с.
5. Стронг А.В. Новейший англо-русский, русско-английский словарь с транскрипцией в обеих частях [Электронный ресурс]/ Стронг А.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Аделант, 2015.— 800 с.

8.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.]— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158>
2. Симхович В.А. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Симхович В.А.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2014.— 328 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35529>

3. Жилкина Т.В. Времена английского глагола (2-е издание) [Электронный ресурс]/ Жилкина Т.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Виктория плюс, 2013.— 117 с. .Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16740>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Кириллова, В.В. Английский язык [Текст]: учебно-методическое пособие по чтению и переводу английской научно-технической литературы / В.В. Кириллова, Т.В. Лиоренцевич, Т.С. Шарапа. – СПб.: СПбГТУРП, 2012.– 134 с.
5. Английский язык [Текст]: учебно-методическое пособие по переводу научно-технической литературы для студентов и аспирантов технических специальностей / сост. В.В.Кириллова, Т.М. Вихман. – СПб.: СПбГТУРП, 2010. - 154 с.
6. Мюллер В.К. Новый англо-русский, русско-английский словарь [Электронный ресурс]/ Мюллер В.К.— Электрон. текстовые данные.— М.: Аделант, 2014.— 512 с.

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

1. <http://www.britishcouncil.ru/>
2. <http://www.bbc.com/>
3. <http://www.lingualeo.com>
4. <http://www.multitran.ru>

8.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Microsoft Windows 8.1
2. Microsoft Office Professional 2013

8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Аудитория с мультимедийным комплексом и выходом в Интернет
2. Видеопроектор с экраном
3. Стандартно оборудованная аудитория

8.6. Иные сведения и (или) материалы

Раздаточные материалы (разработки ППС кафедры).

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Виды учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся	Организация деятельности обучающегося
Практические занятия	Работа с конспектом теоретического материала по темам модулей, подготовка ответов к контрольным вопросам, изучение рекомендуемой литературы, работа с текстами модулей. Чтение и перевод научно-технической литературы по специальности. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Вопросно-ответные формы работы.
Самостоятельная работа	Данный вид работы предполагает расширение и закрепление знаний, умений и навыков, усвоенных на аудиторных занятиях путем самостоятельной проработки учебно-методических материалов по дисциплине и другим источникам информации, а также подготовки к контрольным работам и зачету. Самостоятельная работа выполняется индивидуально, а также может проводиться под руководством (при участии) преподавателя. При подготовке к зачету необходимо проработать конспекты теоретического материала по темам модулей, изучить лексико-грамматический материал, рекомендуемую литературу и т.д.

10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

10.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

10.1.1. Показатели оценивания компетенций на этапах их формирования

Код компетенции (этап освоения)	Показатели оценивания компетенций	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
ОК-5 (1,2,3)	1. Демонстрирует знания лексического минимума для решения вопросов коммуникации в письменной и устной формах на английском языке. 2. Обладает четкими знаниями по грамматике английского языка. 3. Правильно строит монологическую и диалогическую речь с целью межличностного и межкультурного взаимодействия (на бытовом и профессиональном уровне).	1. Письменное типовое задание	1. Письменное задание к зачету (3 контрольные работы по 2 варианта)
ОК-7 (1,2)	1. Правильно использует справочную литературу на английском языке (англо-русские, русско-английские толковые и терминологические словари; грамматические справочники). 2. Демонстрирует хорошие навыки использования ресурсов интернета, электронных библиотек, сайтов на английском языке, поиска иностранных источников в английских научных и популярных журналах, прессе.	1. Письменное типовое задание	1. Письменное задание к зачету (3 контрольные работы по 2 варианта)

10.1.2. Описание шкал и критериев оценивания сформированности компетенций

Критерии оценивания сформированности компетенций

Оценка по традиционной шкале	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Обучающийся твердо знает лексико-грамматический материал по программе английского языка, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы, способен правильно применить основные знания, владеет необходимыми языковыми навыками и приемами.	
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительную часть лексико-грамматического материала по программе английского языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на английском языке.	

* **Существенные ошибки** – недостаточная глубина и осознанность ответа (например, студент не смог применить теоретические знания для объяснения явлений, для установления причинно-следственных связей, сравнения и классификации явлений и т.д.).

* **Несущественные ошибки** – неполнота ответа (например, упущение из вида какого-либо нехарактерного факта, дополнения при описании процесса, явления, закономерностей и т.д.); к ним могут быть отнесены оговорки, допущенные при невнимательности студента.

10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

10.2.1. Перечень практических заданий к зачету, разработанный в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

Вариант типовых письменных заданий к зачету, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

№ п/п	Формулировка задания	Ответ
1	Переведите на русский язык следующие	Перевод предложений:

<p><i>предложения:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. He succeeded in carrying out his experiment. 2. They began working at that problem last year. 3. A large number of mechanical barkers have been developed. 4. We carried out a series of reactions, the raw materials having been brought from their laboratory. 5. In spite of being very complicated the problem has been solved. 6. Live not to eat, but eat to live. 7. The new system will be installed within this year. 8. This method differs from that used previously. 9. The information received was not correct. 10. Making a decision is a complex process. 11. Apparatus installed in our laboratory will greatly help us in our work. 12. Having tested this work we began working. 13. Having been given all the instructions, the designer was able to start his work immediately. 14. The pulp produced must be uniform in strength. 15. Paper machines are generally divided into two types. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ему удалось провести свой эксперимент. 2. Они начали работать над проблемой в прошлом году. 3. Разработано огромное количество механических корообдирок. 4. Мы провели ряд реакций, сырьевой материал был принесен из нашей лаборатории. 5. Несмотря на то, что она была сложной, проблема была решена. 6. Живите не для того, чтобы есть, а ешьте, чтобы жить. 7. Новая система будет установлена в течение этого года. 8. Этот метод отличается от того, что использовался до этого. 9. Полученная информация была неверной. 10. Принятие решения является сложным процессом. 11. Аппарат, установленный в нашей лаборатории, значительно будет помогать нам в нашей работе. 12. Протестировав эту работу, мы приступили к ее выполнению. 13. Конструктор смог немедленно начать работу, так как ему были даны все инструкции. 14. Произведенная целлюлоза должна быть одинаковой по прочности. 15. Бумагоделательные машины, в основном, делятся на два типа.
--	---

10.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности), характеризующих этапы формирования компетенций

10.3.1. Условия допуска обучающегося к сдаче зачета и порядок ликвидации академической задолженности

Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

10.3.2. Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

устная Письменная компьютерное тестирование иная*

10.3.3. Особенности проведения зачета

Зачет осуществляется в конце каждого семестра и представляет собой подведение итогов работы студента в течение семестра. При этом учитываются зачетные контрольные работы и разговорные темы.